

Ta Parole est une lampe  
à mes pieds

Partie 2 : verset 105

Ps 119 : 105

« Ta Parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier. »

→ Appartient à la 14<sup>ème</sup> strophe

105 Ta Parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier.

ד-לְרָגְלֵי דְבָרֶךָ; וְאֹרֶן גַּתִּיבָתִי.

106 Je jure, et je le tiendrai, D'observer les lois de ta justice.

שְׁבָעָתִי וְאָקִיםָה-- לְשָׁמֶר, מְשֻׁפְטִי צְדָקָה.

107 Je suis bien humilié : Eternel, rends-moi la vie selon ta parole !

עֲגַנִּיתִי עַד-מָאֵד; יְהוָה, חִינֵּי כְּדָבָרֶךָ.

108 Agrée, ô Eternel ! les sentiments que ma bouche exprime, Et enseigne-moi tes lois !

דְּבָותִ פִּי, רָצָה-בָּא יְהוָה; וּמְשֻׁפְטִיתִ לְמִדְנִי.

109 Ma vie est continuellement exposée, Et je n'oublie point ta loi.

פָּנָשִׁי בְּכֶפִי תְּמִיד; וְתוֹרָתֶךָ, לֹא שְׁכַחְתִּי.

110 Des méchants me tendent des pièges, Et je ne m'égare pas loin de tes ordonnances.

תְּנִזְנִי רְשָׁעִים פָּח לִי; וּמְפֻקְדִּיךְ, לֹא תַּעֲיִתִי.

111 Tes préceptes sont pour toujours mon héritage, Car ils sont la joie de mon cœur.

חִלְתִּי עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם: כִּי-שְׁשׁוֹן לְבִי הַמָּה.

112 J'incline mon cœur à pratiquer tes statuts, Toujours, jusqu'à la fin.

שָׁחַתִּי לְבִי, לְעַשּׂוֹת חָקִיךְ-- לְעוֹלָם עַקְבָּה.

14<sup>ème</sup> lettre de l'alphabet hébreu ←

## Ps 119 : 105

« Ta Parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier. »

Appartient à la 14<sup>ème</sup> strophe

**105** Ta parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier.

ר-לְרַגְלֵי דְבָרֶךְ; וְאֹרֶן נְתִיבָתִי.

**106** Je jure, et je le tiendrai, D'observer les lois de ta justice.

14<sup>ème</sup> lettre de l'alphabet hébreu

**107** Je suis bien humilié : Eternel, rends-moi la vie selon ta parole !

Lettre pouvant servir de préfixe à certains verbes rendant l'action décrite par le verbe plus intérieure

**108** Agrée, ô Eternel ! les sentiments que ma bouche exprime, Et enseigne-moi tes lois !

A mettre en lien avec les lettres י Yod et ח Chet

**109** Ma vie est continuellement exposée, Et je n'oublie point ta loi.

La 14<sup>ème</sup> strophe doit donc être rattachée aux strophes 8 (ח) et 10 (כ)

**110** Des méchants me tendent des pièges, Et je ne m'égare pas loin de tes ordonnances.

Le 8<sup>ème</sup> huitain commençant par ח est une prière dévoilant l'ASpiration à ne former qu'un avec la Parole de Dieu

**111** Tes préceptes sont pour toujours mon héritage, Car ils sont la joie de mon cœur.

Le 10<sup>ème</sup> huitain est une prière EXprimant l'incapacité intérieure et la nécessaire révélation venant de Dieu

**112** J'incline mon cœur à pratiquer tes statuts, Toujours, jusqu'à la fin.

Strophe ou poème de huit vers

Le 14<sup>ème</sup> huitain est une prière demandant l'imprégnation de la grâce de Dieu, de Sa paix à l'INTérieur de la vie du Psalmiste

Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds est ta **Parole**, Et une lumière sur mon sentier. »



dabar → Vient de **דְבָר** **deber**

Désigne un arrangement  
d'informations ordonnées qui  
commande des actions précises

## La première parole que Dieu adresse à l'homme → Gn 8 : 15



## Gn 3 : 8

« Alors ils entendirent la voix de l'Eternel Dieu, qui parcourait le jardin vers le soir, et l'homme et sa femme se cachèrent loin de la face de l'Eternel Dieu, au milieu des arbres du jardin. »

Dieu ne parla pas avec l'homme

## Gn 3 : 9

« Mais l'Eternel Dieu **appela l'homme**, et lui dit : Où es-tu ? »

וַיִּקְרָא wayyiqra'

Nommer, interpeler

Pas de dialogue, de discussion

הָאָדָם ha'adama

'amar

Verbe utilisé dans Gn 1 pour toute la création

## Gn 3 : 10

« Il **répondit** : J'ai **entendu** ta voix dans le jardin, ... »

וַיֹּאמֶר wayy'omer

'amar

Penser, commander, être entendu

## Gn 3 : 11

« Et l'Eternel Dieu **dit** : Qui t'a appris que tu es nu ? ... »

שָׁמַעְתִּי shama'thi

shama'

Entendre, percevoir

shama'

Vient d'une racine signifiant « écouter avec le souffle »

Caractérise la raison (non matérielle) influente des choses (positive ou négative)

## Gn 8 : 15, 9 : 8 ...

Peut-on parler sans rien dire (non pas pour ne rien dire) ?

« Alors Dieu **parla** à Noé, **en disant** : »

לֹאמֶר le'mor

'amar

Sorte de mise en résonnance par Dieu

וַיִּדְבֶּר waydabber

dabar

Dialoguer avec des mots  
arrangés et ordonnés

דָּבָר dabar

Désigne ce qui se propage de proche en proche  
Symbol du principe de toute chose (Christ) qui  
renouvelle de façon permanente et régulière

Symbolise Dieu

Tout ce qui s'étend par une impulsion

Désigne l'action discrète de Dieu qui fait  
son œuvre presque imperceptiblement en  
mettant en ordre via des actions précises,  
mises en résonnance par des impulsions

## Remarque

Les « dix commandements »  
ou les dix « דבר »

Les dix paroles d'un arrangement  
d'informations ordonnées qui  
commande des actions précises

Qui seront mises  
en œuvre par des  
impulsions divines

## Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds est ta Parole, Et une lumière sur mon sentier. »

dabar → Vient de דבר deber

Désigne un arrangement d'informations ordonnées qui commande des actions précises

נִיר niyr ou נִיר nir ou נִיר neyr ou נֶר ner ou nerah

Trois racines décrivent la lumière

נִיר  
Manifestation d'un renouveau, d'une nouvelle naissance  
Symbole du principe de toute chose (Christ) qui renouvelle de façon permanente et régulière

נֶר  
Une lampe, un flambeau  
Un sage, un guide  
Une réjouissance publique, une joie profonde

נֶר  
Symbole de la vie en général  
Sorte de trait d'union entre la Vie, idée abstraite de l'être, et l'existence, idée concrète de l'être

Lumière qui éclaire à l'intérieur de soi

Lumière qui éclaire à l'extérieur de soi

Lumière qui met en cohérence l'intérieur et l'extérieur

רָגְלִי ragly

Au singulier  
Pied

Symbol de la manière de marcher dans l'existence

Exprime un mouvement régulier, cyclique  
Désigne un mouvement sans terme, infini qui rend cohérent un ensemble

רָגְלִי

ragly → Mot suivant : דבר debare

Merkha  
Signe diacritique qui, s'il est suivi d'un tifha indique que les termes entre les deux diacritiques sont unis  
Seul, désigne la notion de comma musical pour accorder son instrument

Etnahta ≠ Silouk (I)  
Une action du Sud vers le Nord  
Césure du verset à cet endroit  
Fin de verset

## Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds est ta Parole, Et une lumière sur mon sentier. »

dabar → Vient de דבר **deber**

Désigne un arrangement d'informations ordonnées qui commande des actions précises

נִיר niyr ou נִיר nir ou נִיר neyr ou נֶר ner ou nerah

- Une lampe, un flambeau
- Un sage, un guide
- Une réjouissance publique, une joie profonde

Lumière qui éclaire à l'extérieur de soi

La lumière que Dieu projette sur les circonstances extérieures doit amener à s'accorder sur sa Parole car c'est Elle qui agence chaque action et qui amènera à agir et réagir de façon cohérente

רַגְלִי

- Au singulier
- Pied

Symbol de la manière de marcher dans l'existence

- Exprime un mouvement régulier, cyclique
- Désigne un mouvement sans terme, infini qui rend cohérent un ensemble

רַגְלִי

ragly → Mot suivant : דבר debare

Merkha

- Signe diacritique qui, s'il est suivi d'un tifha indique que les termes entre les deux diacritiques sont unis
- Seul, désigne la notion de comma musical pour accorder son instrument

- Etnahta ≠ Silouk (I)
- Une action du Sud vers le Nord
- Césure du verset à cet endroit
- ↓ Fin de verset

## Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) est ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière sur mon sentier. »

La lumière אֹרֶךְ implique une action édifiante, dynamique vers l'Intérieur...

Formé par le noyau אֹרֶךְ avec un וָ waw en son centre

Tout ce qui tient du principe élémentaire naturel  
Désigne quelque chose qui est fluide et qui ondule en s'écoulant

אֹרֶךְ 'owr

Représente un mystère dans la langue hébraïque car il est l'image du nœud qui réunit et/ou du point qui sépare

Peut avoir deux formes

Signe de l'immatériel

וָ

וְ

Signe de la conversion de וָ à וְ, le signe de ce qui est matériel  
Désigne le lien de toutes choses

אֹרֶךְ  
L'action d'éclairer  
L'action d'instruire  
Qui est lié à la Vie, la joie, la grâce...

אֹרֶךְ

→ L'action de brûler  
→ L'action d'aveugler  
Qui est lié à la Mort, la tristesse, l'exécration...

Ps 119 : 105

« Ta parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier. »

Appartient à la 14ème strophe

105 Ta parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier.

106 Je jure, et je le tiendrai, D'observer les lois de ta

107 Je serai à la recherche de ta vie  
108 Agissez pour que ma bouche exprime, Et enseigne-moi tes lois !

Premier verset de la strophe qui parle particulièrement de l'action intérieure de la grâce de Dieu

109 Des méchants me tendent des pièges, Et je ne

110 Tellement que je suis dans la mort, mais je suis dans la vie  
111 J'incline mon cœur à pratiquer tes statuts, Toujours, jusqu'à la fin.

C'est la lumière qui est le porteur de cette action intérieure

112 J'ai incliné mon cœur à accomplir tes lois à tout jamais, jusqu'à la fin dernière.

remarque

Devenir résistant  
Devenir ferme

Par grâce (hébreu)

Se préparer à (araméen)

נָרַ לְרַגְלֵי דָבָרָךְ; וְאָרָ, לְנַתִּיבְתִּי.

14ème lettre de l'alphabet hébreu

Lettre pouvant servir de préfixe à certains verbes rendant l'action décrite par le verbe plus intérieure

A mettre en lien avec les lettres נ Yod et נ Chet

La 14ème strophe doit donc être rattachée aux strophes 8 (נ) et 10 (נ)

Prière dévoilant l'Aspiration à ne former qu'un avec la Parole de Dieu

Prière Expressant l'incapacité intérieur et la nécessaire révélation venant de Dieu

Imprégnation de la grâce de Dieu, de Sa paix à l'INTérieur de nos vies

## La lumière זֹרֶן est décrite dans de nombreux textes...



Ps 27 : 1

« [...] L'Eternel est ma lumière et mon salut : De qui aurais-je crainte ? [...] »

La lumière divine apporte sécurité et espérance



Ps 36 : 9

« [...] Par ta lumière nous voyons la lumière. »

La lumière de Dieu est source de vie



Es 9 : 2

« Le peuple qui marchait dans les ténèbres voit une grande lumière ; Sur ceux qui habitaient le pays de l'ombre de la mort une lumière resplendit. »

Prophétie messianique annonçant la joie et la délivrance



Jn 1 : 4 et 5

« En elle était la vie, et la vie était la lumière des hommes. La lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point reçue. »

La lumière du Fils de Dieu vainc les ténèbres autour de ceux qui l'acceptent et la reçoivent



2 Co 4 : 6

« Car Dieu, qui a dit : La lumière brillera du sein des ténèbres ! a fait briller la lumière dans nos cœurs pour faire resplendir la connaissance de la gloire de Dieu sur la face de Christ. »

La lumière divine apporte la connaissance de Sa gloire



Ap 21 : 23 et 24

« La ville n'a besoin ni du soleil ni de la lune pour l'éclairer ; car la gloire de Dieu l'éclaire, et l'agneau est son flambeau. Les nations marcheront à sa lumière, et les rois de la terre y apporteront leur gloire. »

La lumière de Dieu est éternelle: elle était avant la création du monde, l'inonde de sa réalité et demeurera après

## Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) est ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière sur mon sentier. »

La lumière אֹרֶה implique une action édifiante, dynamique vers l'INtérieur...

Formé par le noyau אֹרֶה avec un וָ waw en son centre

Tout ce qui tient du principe élémentaire naturel

Désigne quelque chose qui est fluide et qui ondule en s'écoulant

אֹרֶה 'owr

Représente un mystère dans la langue hébraïque car il est l'image du nœud qui réunit et/ou du point qui sépare

אֹרֶה

- Revi'i
- Donne un arrêt sur le mot pour insister
- Désigne les quatre points cardinaux pour indiquer une action dans toutes les directions

Peut avoir deux formes

Signe de l'immatériel

Signe de la conversion de וָ וְ à וָ וָ, le signe de ce qui est matériel

Désigne le lien de toutes choses

אֹרֶה

- L'action d'éclairer
- L'action d'instruire
- Qui est lié à la Vie, la joie, la grâce...

אֹרֶה

- L'action de brûler
- L'action d'aveugler
- Qui est lié à la Mort, la tristesse, l'exécration...

## Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) est ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière (source de joie, de grâce et de Vie en moi) sur mon **sentier** »

**nathiyb** נָתִיְבָה ou **nethiybah** נָתִיְבָה ou **nethibah** נָתִיבָה

Mot utilisé uniquement dans les commentaires rabbiniques du Talmud

Même sens

Chemin, voie, sentier  
(physiquement ou moralement)

Nom  
masculin

Nom  
féminin

En hébreu biblique, la majorité des noms abstraits sont féminins → Avec quelques

- **חכמָה** chokhm → Sagesse (Pr 1 : 7)
- **אַדְבָּה** 'ahabah → Amour (Ct 8 : 7)
- **צְדָקָה** tsedakah → Justice (Gn 15 : 6)
- **אֶמְוּנָה** 'emunah → Fidélité (Ps 36 : 6)

abstractions au masculin

- **חִסּוֹן** choen → Force, puissance (Pr 8 : 14)
- **כָּחַ** koach → Pouvoir, énergie (Job 6 : 11)
- **עֹז** 'oz → Force (Ps 29 : 11)
- **שְׁלֹום** shalom → Paix (Nb 6 : 26)

Il y a des cas particuliers...

- **דָת** daath → Loi → Masculin en Est 1 : 8 mais féminin en Dn 6 : 5
- **חַי** chay → Vie → Féminin au singulier en Gn 1 : 30 et  
**חַיִּים** chayyim ← Vies ← masculin au pluriel en Dt 30 : 19

Le féminin est utilisé pour associer  
l'abstraction à des concepts  
intangibles, relationnels ou qualitatifs

Le masculin est utilisé pour associer l'abstraction  
à des concepts évoquant des forces dynamiques  
(pouvoir, guerre, famine) plutôt que des états

Gn 2 : 7

« L'Eternel Dieu forma l'homme de la poussière de la terre, il souffla dans ses narines un souffle de vie et l'homme devint un être vivant. »

Dieu a formé l'homme de la poussière de la terre

La matière « dure », brute

Puis Il lui insuffla le souffle de vie

La matière « dure » puis l'émotionnel et le spirituel

Le « mou »

Une matière « dure »

Solitaire

Un être qui cherche à tout quantifier, calculer, mesurer... pour résoudre ses problèmes

Gn 2 : 22

« L'Eternel Dieu forma une femme de la côte qu'il avait prise de l'homme, et il l'amena vers l'homme. »

Dieu a formé la femme à partir de l'homme

Avec ses questions, ses émotions...

Et Il l'amena à une rencontre avec son alter ego

La matière « molle » et le spirituel premièrement puis la rencontre avec le « dur »

Il y a une forte dissymétrie originelle !

Quand Dieu n'est pas dans l'individu

Il est ou revient à son état originel sans l'Esprit

Une matière « molle »

En besoin de relation

Un être qui cherche à résoudre ses problèmes au travers du regard et du contact d'autrui

Voir « Conditions féminine et masculine - Dieu crée-t-il l'homme et la femme égaux (1 sur 2) »

## Gn 1 : 1 et 2

« Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. La terre était informe et vide : il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux. »

רָחָף rachaph

(3 occurrences)

Radical Piel

Intensif actif

Exemple : Il brisa → Il réduit en miette

Exprime une action répétée

Sauter → Sautiller

Exprime une action étendue

Avec l'idée de s'étendre

Dt 32 : 11 et 12

« Pareil à l'aigle qui éveille sa couvée, **voltige** sur ses petits, déploie ses ailes, les prend, les porte sur ses plumes. L'Éternel seul a conduit son peuple et il n'y avait avec lui aucun dieu étranger. »

Description de l'action d'une **mère** envers ses petits

Conjugué au mode Participe  
à la forme féminine

Il ne s'agit absolument  
pas d'une forme féminine  
de Dieu dans la Trinité !

Infiltration du tantrisme hindou

וּרְוח rouach

Nom neutre

אֱלֹהִים 'Elohim

Nom masculin

Insiste sur l'attribut  
porté par la féminité

Conçu comme le fondement de tout, unité indivisible, transcendante et éternelle qui se manifeste sous une forme androgynie

Cette forme a en soi un principe masculin statique et un principe féminin dynamique lesquels, en s'intégrant l'un à l'autre, créent continuellement la vie

La prakriti

Identifié  
avec Shakti

Le purusha

Identifié  
avec Shiva

De l'union de ces deux principes aurait jailli le monde et la vie

Constituent les deux aspects de l'Un originaire, symbolisé par le linga (« phallus ») et la yoni (« vagin »)

## Gn 1 : 1 et 2

« Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. La terre était informe et vide : il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux. »

רָחָף rachaph

(3 occurrences)

Radical Piel

Intensif actif

Exemple : Il brisa → Il réduit en miette

Exprime une action répétée

Sauter → Sautiller

Exprime une action étendue

Avec l'idée de s'étendre

Dt 32 : 11 et 12

« Pareil à l'aigle qui éveille sa couvée, **voltige** sur ses petits, déploie ses ailes, les prend, les porte ~~sur ses~~ plumes. L'Éternel seul a conduit son peuple et il n'y avait avec lui aucun dieu étranger. »

Description de l'action d'une ~~mère~~ envers ses petits

Conjugué au mode Participe  
à la forme féminine

Il ne s'agit absolument  
pas d'une forme féminine  
de Dieu dans la Trinité !

רוּחַ rouach

Nom neutre

אֱלֹהִים 'Elohim

Nom masculin

Insiste sur l'attribut  
porté par la féminité

Lévinas a pu écrire au sujet de Gn 1 : 2

Philosophe d'origine lituanienne naturalisé français en 1931 qui reçut une éducation juive traditionnelle, axée sur la Torah. Plus tard, il a été introduit au Talmud.

« Au commencement était la tendresse de Dieu qui veillait sur sa création »

La féminité tendre et maternelle est en frémissement permanent

מְרַחְפַּת merachepheth

Se mouvoir → = se déplacer

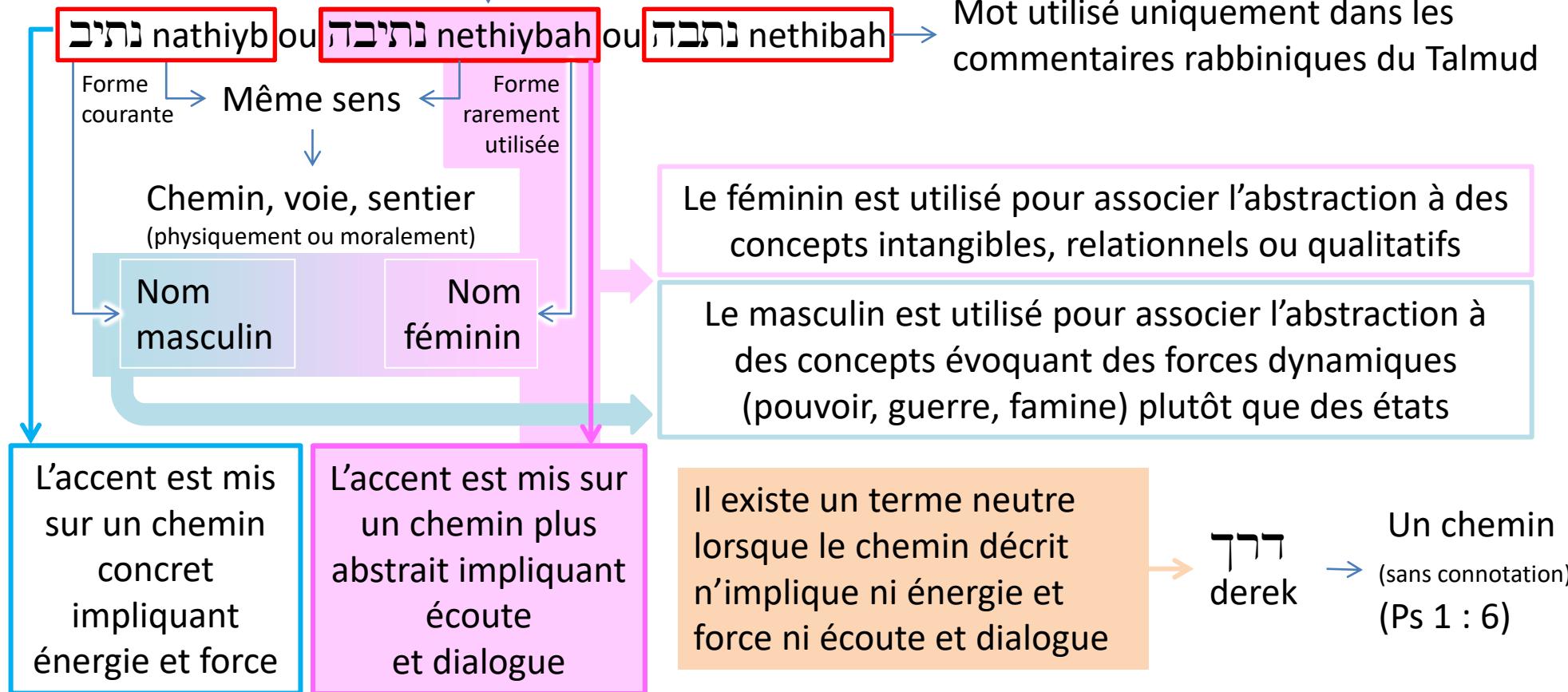
Planer → = ne pas être assujetti à une force d'attraction

Trembler,  
frémir (Jr 23:9)

« dure »

## Ps 119 : 105

« Une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) est ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière (source de joie, de grâce et de Vie en moi) sur mon **sentier** »



« Une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) est ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière (source de joie, de grâce et de Vie en moi) sur le chemin de ma réflexion intérieure et d'un dialogue spirituel (avec Toi). ».



## Récapitulatif des lettres infixables, dans l'ordre alphabétique

א

ב

ג

ד

ה

ו

ז

ח

ט

כ

ל

נ

ס

ע

ש

ט

ז

ל

כ

ה

ת

ה

- Causatif : Fait faire
- Le passé devient futur
- Le futur devient passé
- Aspiration profonde par l'Esprit
- Expiration vers Dieu le Père
- Réception intérieure de la Vie
- Hitpa'el : intensif réciproque

- 73 Tes mains m'ont créé, elles m'ont formé ;  
Donne-moi l'intelligence, pour que j'apprenne tes commandements !
- 74 Ceux qui te craignent me voient et se réjouissent, Car j'espère en tes promesses.
- 75 Je sais, ô Eternel ! que tes jugements sont justes ; C'est par fidélité que tu m'as humilié.
- 76 Que ta bonté soit ma consolation, Comme tu l'as promis à ton serviteur !
- 77 Que tes compassions viennent sur moi, pour que je vive ! Car ta loi fait mes délices.
- 78 Qu'ils soient confondus, les orgueilleux qui m'oppriment sans cause ! Moi, je médite sur tes ordonnances.
- 79 Qu'ils reviennent à moi, ceux qui te craignent, Et ceux qui connaissent tes préceptes !
- 80 Que mon cœur soit sincère dans tes statuts, Afin que je ne sois pas couvert de honte !

## Récapitulatif des lettres infixables, dans l'ordre alphabétique

א

ב

ג

ד

ה

ו

ז

ח

ט

כ

ל

נ

ס

ע

ש

מ

פ

ר

ל

ל

ת

ת

- ה → Causatif : Fait faire
- ו → Le passé devient futur
- ז → Le futur devient passé
- ח → Aspiration profonde par l'Esprit
- ט → Expiration vers Dieu le Père
- ס → Réception intérieure de la Vie
- ע → Hitpa'el : intensif réciproque

**105** Une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) est ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière (source de joie, de grâce et de Vie en moi) sur le chemin de ma réflexion intérieure et d'un dialogue spirituel (avec Toi).

**106** Je jure, et je le tiendrai, D'observer les lois de ta justice.

**107** Je suis bien humilié : Eternel, rends-moi la vie selon ta parole !

**108** Agrée, ô Eternel ! les sentiments que ma bouche exprime, Et enseigne-moi tes lois !

**109** Ma vie est continuellement exposée, Et je n'oublie point ta loi.

**110** Des méchants me tendent des pièges, Et je ne m'égare pas loin de tes ordonnances.

**111** Tes préceptes sont pour toujours mon héritage, Car ils sont la joie de mon cœur.

**112** J'incline mon cœur à pratiquer tes statuts, Toujours, jusqu'à la fin.

### Ps 119 : 105

« (Mon être entier aspire à ce qu')une lampe à mes pieds (éclairant les circonstances autour de moi) soit ta Parole (pour m'amener à me positionner au diapason de celle-ci), Et une lumière (source de joie, de grâce et de Vie en moi) sur le chemin de ma réflexion intérieure et d'un dialogue spirituel (avec Toi). »